

# ANGLED POLISHING MACHINE

Poetsmachine Haaks  
Polisseuse d'angle  
Winkel Poliermaschine

230V

1200W

Ø180 mm



2 polishing covers

**CAR** >>  
**POINT**

CE

**CARPOINT.NL**



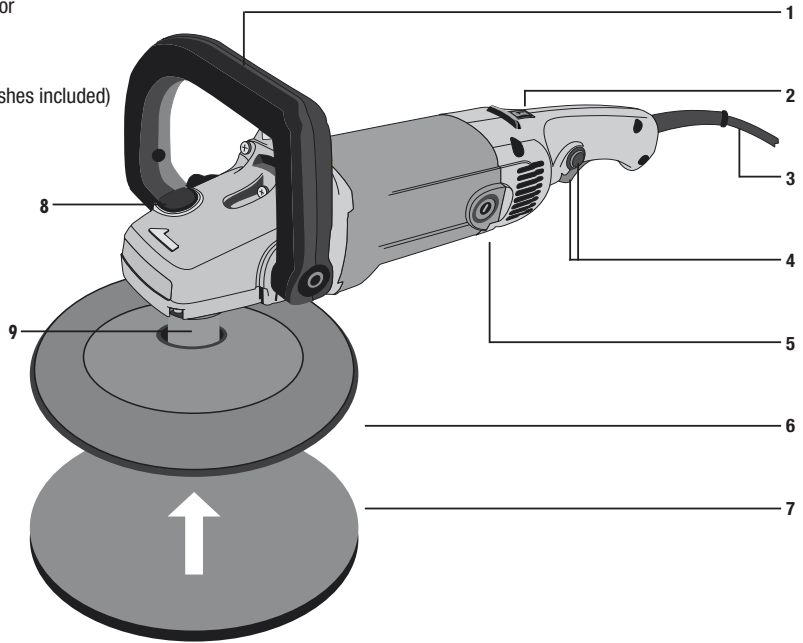
- 1) grip
- 2) speed frequency regulator
- 3) 2m cable
- 4) safety switches
- 5) carbon brush (spare brushes included)
- 6) polishing wheel
- 7) foam cushion
- 8) spindle lock
- 9) spindle

- 1) handgreep
- 2) toerentalregeling
- 3) 2m kabel
- 4) veiligheidsschakelaars
- 5) koolborstel
- 6) polijst wiel
- 7) polijstkussen
- 8) asblokkering
- 9) as

- 1) poignée
- 2) régulateur de vitesse
- 3) câble 2m
- 4) interrupteur de sécurité
- 5) brosse en carbone (brosse de rechange incluse)
- 6) roue de polissage
- 7) coussin en mousse
- 8) verrouillage de la broche
- 9) broche

- 1) Haltegriff
- 2) Drehzahlreglung
- 3) 2m Kabel
- 4) Sicherheitsschalter
- 5) Kohlebürste
- 6) Polierteller
- 7) Polierkissen
- 8) Spindelarretierung
- 9) Spindel

- 1) punado
- 2) regulación de número de revoluciones
- 3) cable 2m
- 4) interruptores de seguridad
- 5) escobas de carbón
- 6) disco de la borda
- 7) cojín de pulido
- 8) bloqueo del eje
- 9) eje



#### TECHNICAL DATA

Mains voltage: 230V  
 Frequency: 50Hz  
 Power input: 1200W max.  
 Polishing orbits: 600-3000 rpm  
 Ø Polishing wheel: 180mm  
 Weight: ± 3,54kg

#### TECHNISCHE GEGEVENS

Netspanning: 230V  
 Netfrequentie: 50Hz  
 Vermogen: 1200W max.  
 Polijstbeweging: 600-3000 tpm  
 Ø Polijst wiel: 180mm  
 Gewicht: ± 3,54kg

#### TECHNISCHE DATEN

Netzspannung: 230V  
 Netzfrequenz: 50Hz  
 Aufnahmeleistung: 1200W max.  
 Polierbewegung: 600-3000 Upm  
 Ø Polierteller: 180mm  
 Gewicht: ± 3,54kg

#### DONNÉES TECHNIQUES

Tension de secteur: 230V  
 Fréquence: 50Hz  
 Puissance: 1200W max.  
 Tours/minute: 600-3000 tpm  
 Ø Disque de polissage: 180mm  
 Poids: ± 3,54kg

#### DATOS TÉCNICOS

Tensión de red: 230V  
 Frecuencia de red: 50Hz  
 Potencia: 1200W máx.  
 Movimientos de pulido: 600-3000 rpm  
 Ø Disco de la borla: 180mm  
 Pesos: ± 3,54kg





**WARNING! FOR YOUR OWN SAFETY, READ THIS MANUAL CAREFULLY BEFORE USING THE MACHINE.**

## **SAFETY INSTRUCTIONS**

- Only switch the machine on and off while holding the polishing wheel to the surface to be polished.
- Only apply a light pressure to the machine.
- When dry-polishing, always wear a dust mask.
- Do not eat, drink or smoke while using the machine.
- Use only a limited amount of polishing paste. Using too much paste could cause the polishing cover to slide off the polishing wheel.

## **ELECTRICAL SAFETY**

Always check that the power supply corresponds to the voltage on the rating plate.

## **DESCRIPTION**

Your polishing machine was designed for polishing the painted surfaces of cars.

## **FIXING THE GRIP**

The grip can be fixed with the screws and hex key supplied.

## **FITTING POLISHING COVERS**

The machine is supplied with a polishing pad, a fine and a coarse polishing cover. The coarse cover is used to apply polishing paste, the fine cover to polish it up.

- Put the machine on a table with the polishing wheel pointing up.
- Place the polishing pad on the polishing wheel (white part of the pad on the velcro).
- Pull the polishing cover over the polishing wheel.

The polishing cover should be firmly and evenly on the polishing wheel.

## **SPEED FREQUENCY REGULATION**

Before you start, choose the correct speed frequency by turning the speed frequency regulator. For polishing painted surfaces you should choose a low frequency.

## **SWITCHING ON AND OFF**

- To switch on the machine, press both safety switches.
- To switch off the machine, release one or both safety switches.

Before first use, let the machine run free for ca. 30 seconds. In case of vibrations, switch off the machine and check if all parts are mounted correctly.

## **POLISHING**

- Fit the coarse polishing cover.
- Evenly apply the polishing paste over the surface of the polishing cover.
- Hold the polishing wheel to the surface to be polished and switch on the machine.
- Move the machine evenly over the surface to be polished, without applying pressure. Always switch off the machine before taking the machine from the surface.
- After polishing the whole car, remove the coarse polishing cover from the polishing wheel and fit the fine polishing cover.
- Polish up the polishing paste, in the same way and order as you applied it.





### TIPS FOR OPTIMUM POLISHING

- Wash the car at least once every two weeks. Always start at the top and work your way down.
- Polish the car 2 or 3 times per year.
- First polish the large surfaces (such as the roof and bonnet), then the smaller surfaces (such as doors). Polish confined parts by hand.
- Always use clean polishing covers.

### CHANGING CARBON BRUSH

When the carbon brush has reached its wear limit, it needs to be replaced. Replacement carbon brushes are included. Let the machine run free for 1 minute after replacement, before using it on painted surfaces.

### CLEANING AND MAINTENANCE

The machine does not require any special maintenance.

- Regularly clean the ventilation slots.
- Regularly wash the polishing covers. Wash them by hand only and leave them to dry in the air.
- If you are not going to use the machine for an extended period of time, remove the polishing cover from the polishing wheel. Store the machine with the polishing wheel pointing up.

### WEEE AND END OF LIFE DISPOSAL



This marking indicates that this product should not be disposed with other household wastes throughout the EU. To return your used device, please use the local return and collection systems or contact the retailer where the product was purchased.

Declaration of conformity  
Service Best International B.V.  
De Run 4271  
5503 LM Veldhoven  
The Netherlands  
T: +31 (0)40 2302300  
F: +31 (0)40 2302302

hereby declares that 1717307, Angle Polishing Machine, model S1P-JF-180B, is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of EN55014-1:2006/+A1:2009/+A2:2011, EN55014-2:1997/+A1:2001/+A2:2008, EN61000-3-2:2006/+A1:2009/+A2:2009, EN61000-3-2:2008, EN60745-1:2009, EN60745-2-3:2007/+A11:2009 (EMC Directive 2004/108/EC).

The Technical Construction File is maintained at our offices in Veldhoven, The Netherlands.

Veldhoven, 5/2/2015

P. Zwanenburg, managing director





## **WAARSCHUWING: LEES VOOR UW EIGEN VEILIGHEID DEZE GEBRUIKSAANWIJZING GOED DOOR ALVORENS DE MACHINE TE GEBRUIKEN.**

### **VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN**

- Schakel de machine uitsluitend in en uit terwijl het polijst wiel tegen het poetsoppervlak wordt gehouden.
- Oefen slechts een lichte druk op de machine uit.
- Eten, drinken en roken bij het gebruik van de machine is niet toegestaan.
- Draag bij droog polijsten altijd een stofmasker.
- Gebruik een matige hoeveelheid poets- of polijstmiddel. Een te grote hoeveelheid kan ertoe leiden dat de polijstvacht van het polijst wiel glijdt.

### **ELEKTRISCHE VEILIGHEID**

Controleer of de op het typeplaatje van de machine vermelde spanningen overeenkomen met de ter plaatse beschikbare netspanning.

### **BESCHRIJVING**

Uw poets-/polijstmachine is ontworpen voor het poetsen en polijsten van gelakt autoplaatwerk.

### **MONTEREN VAN HANDGREEP**

De handgreep monteren met bijgeleverde schroeven en inbussleutel.

### **AANBRENGEN VAN POLIJSTVACHTEN**

De machine wordt met een polijstkussen, een fijne en een ruwe polijstvacht geleverd. De ruwe wordt gebruikt om het poets- of polijstmiddel aan te brengen, de fijne om het uit te poetsen.

- Leg de machine met het polijst wiel omhoog op tafel.
- Plaats het polijstkussen op het polijst wiel (de witte kant van het kussen op het klittenband).
- Trek de te gebruiken polijstvacht over het polijst wiel.

De polijstvacht moet strak en gelijkmatig om het polijst wiel zitten.

### **TOERENTALREGELING**

Kies voor gebruik het juiste toerental door de toerentalregelaar op het gewenste niveau te zetten. Voor het polijsten van gelakte oppervlakken dient u een laag toerental te kiezen.

### **IN- EN UITSCHAKELEN**

- Om de machine in te schakelen, beide veiligheidsschakelaars indrukken.
- Om de machine uit te schakelen, een of beide veiligheidsschakelaars uitschakelen.

Voor het eerste gebruik dient u de machine ca. 30 seconden onbelast te laten lopen. Indien er vibraties optreden, de machine direct uitschakelen en controleren of alle onderdelen op de juiste manier gemonteerd zijn.

### **POETSEN/POLIJSTEN**

- Breng de ruwe polijstvacht aan.
- Breng het poets- of polijstmiddel gelijkmatig verdeeld over het gehele oppervlak van de polijstvacht aan.
- Houdt het polijst wiel tegen het te poetsen oppervlak en schakel de machine in.
- Beweeg de machine gelijkmatig over het gehele te behandelen oppervlak, zonder druk uit te oefenen. Schakel altijd de machine uit alvorens de machine van het oppervlak weg te nemen.
- Als u de gehele auto behandeld heeft, verwijdert u de ruwe polijstvacht van het polijst wiel en brengt u de fijne polijstvacht aan.



- Poets het polijstmiddel uit, op dezelfde manier en in dezelfde volgorde als u het heeft aangebracht.

### TIPS VOOR EEN OPTIMAAL POETSRESULTAAT

- Was de auto minimaal eens in de 2 weken. Begin altijd bovenaan en werk naar beneden toe.
- Poets de auto 2 of 3 keer in het jaar.
- Poets eerst de grote vlakken (zoals dak en motorkap) daarna de kleinere (zoals portieren). Poets op moeilijk toegankelijke plaatsen met de hand.
- Gebruik altijd schone polijstvachten.

### VERVANGEN VAN DE KOOLBORSTEL

Reserve koolborstels zijn meegeleverd. Na het plaatsen van een nieuwe koolborstel dient u de machine gedurende 1 minuut te laten lopen. Daarna is de machine klaar voor gebruik.

### REINIGING EN ONDERHOUD

De machine vergt geen speciaal onderhoud.

- Reinig regelmatig de ventilatieopeningen.
- Was de polijstvachten regelmatig en uitsluitend met de hand. Laat de polijstvachten aan de lucht drogen.
- Als u de machine langere tijd niet gebruikt, verwijdert u de polijstvacht van het polijstwiel. Bewaar de machine met het polijstwiel omhoog gericht.

### WEEE EN EINDE LEVENSDUUR VERWIJDERING



Deze markering geeft aan dat dit product niet mag worden weggegooid met ander huishoudelijk afval in de gehele EU. Gebruik voor de inlevering van het gebruikte apparaat het lokale inzamelsysteem of neem contact op met de leverancier waar het product is gekocht.

Conformiteitsverklaring  
Hierbij verklaart

Service Best International B.V.  
De Run 4271  
5503 LM Veldhoven  
The Netherlands  
T: +31 (0)40 2302300  
F: +31 (0)40 2302302

dat 1717307, Haakse Polijstmachine, model S1P-JF-180B, in overeenstemming is met de essentiële eisen en de andere relevante bepalingen van N55014-1:2006/+A1:2009/+A2:2011, EN55014-2:1997/+A1:2001/+A2:2008, EN61000-3-2:2006/+A1:2009/+A2:2009, EN61000-3-2:2008, EN60745-1:2009, EN60745-2-3:2007/+A11:2009 (EMC Richtlijn 2004/108/EC).

Het technisch dossier wordt bewaard op ons kantoor in Veldhoven, Nederland.

Veldhoven, 5/2/2015

P. Zwanenburg, managing director



**ATTENTION! POUR VOTRE SÉCURITÉ, LIRE CE MANUEL ATTENTIVEMENT AVANT D'UTILISER LA MACHINE.**

### **CONSIGNES DE SÉCURITÉ**

- N'allumez ou n'éteignez la machine qu'en maintenant la roue de polissage orientée vers la surface à polir.
- Appliquer une légère pression sur la machine.
- En cas de polissage à sec, toujours porter un masque anti-poussières.
- Ne pas manger, boire ou fumer pendant l'utilisation de la machine.
- N'utilisez qu'une petite quantité de pâte à polir. Trop de pâte peut faire glisser le patin hors de la roue de polissage.

### **SÉCURITÉ ÉLECTRIQUE**

Toujours vérifier que le voltage correspond bien à la tension indiquée sur la plaque signalétique de la machine.

### **DESCRIPTION**

Votre polisseuse a été conçue pour polir les surfaces peintes de votre voiture.

### **FIXATION DE LA POIGNÉE**

La poignée peut être fixée avec des vis, grâce à la clé hexagonale fournie à cet effet.

### **FIXATION DES HOUSSES DE POLISSAGE**

La machine est livrée avec 2 housses de polissage, une fine et une plus épaisse. Cette dernière sert à appliquer la pâte à polir, la plus fine permet d'affiner le polissage.

- Mettre l'appareil sur une table avec la roue de polissage pointant vers le haut.
- Placez la housse de polissage sur la roue (partie blanche sur le velcro).
- Faites glisser la housse sur la roue de polissage.

La housse doit être bien fixée et avoir une surface lisse.

### **RÉGULATEUR DE VITESSE**

Avant de commencer, choisissez la bonne fréquence en tournant le régulateur dans la position souhaitée. Pour le polissage des surfaces peintes, vous devez choisir une fréquence basse.

### **INTERRUPTEURS MARCHE/ARRET**

- Pour allumer la machine, appuyez sur les deux interrupteurs de sécurité.
- Pour éteindre la machine, libérer l'un des deux ou les deux.

Avant la première utilisation, laissez la machine fonctionner librement pendant environ 30 secondes. En cas de vibrations, éteindre la machine et vérifier si toutes les pièces sont correctement montées.

### **POLISSAGE**

- Fixer la housse de polissage dure sur la machine.
- Appliquer uniformément la pâte lustrante sur la surface de la housse.
- Tenir la polisseuse au dessus de la surface à polir et démarrez la machine.
- Déplacez l'appareil uniformément sur la surface à polir, sans exercer de pression. Toujours éteindre la machine avant de relever la surface.
- Après avoir appliqué la pâte à polir sur toute la voiture, retirez la housse dure et mettez la housse fine.
- Affinez le polissage de la voiture, en suivant les mêmes étapes qu'auparavant.

### **CONSEILS POUR UN POLISSAGE OPTIMAL**

- Laver la voiture au moins une fois toutes les deux semaines. Toujours commencer par le haut et travailler vers le bas.





- Polir la voiture 2 ou 3 fois par an.
- Polissez d'abord les grandes surfaces (par exemple, le toit et le capot), puis les petites surfaces (comme les portes). Polissez les toutes petites surfaces à la main.
- Employez toujours des housses propres.

### CHANGEMENT DE LA BROSSE

Lorsque la brosse est usée, elle doit être remplacée. Une brosse de rechange est incluse. Laissez la machine fonctionner librement pendant 1 minute après avoir changé la brosse et avant de commencer le polissage des surfaces peintes.

### NETTOYAGE ET ENTRETIEN

La machine ne nécessite pas d'entretien particulier.

- Nettoyez régulièrement les grilles d'aération.
- Lavez régulièrement les housses de polissage. Laver à la main uniquement et laisser ensuite sécher à l'air.
- Si vous ne comptez pas utiliser la machine pour une longue période, retirer la housse de la roue de polissage. Stocker la machine avec la roue pointant vers le haut.

### DEEE ET LA FIN DE DURÉE DE VIE



Ce marquage indique que ce produit ne doit pas être jeté avec les autres déchets ménagers à travers l'UE. Merci d'utiliser les filières de collecte locale, ou contactez le revendeur où le produit a été acheté.

Déclaration de la conformité  
Par la présente

Service Best International B.V.  
De Run 4271  
5503 LM Veldhoven  
Pays-Bas  
T: +31 (0)40 2302300  
F: +31 (0)40 2302302

déclare que 8317307, Polisseuse d'angle, type S1P-JF-180B est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la N55014-1:2006/+A1:2009/+A2:2011, EN55014-2:1997/+A1:2001/+A2:2008, EN61000-3-2:2006/+A1:2009/+A2:2009, EN61000-3-2:2008, EN60745-1:2009, EN60745-2-3:2007/+A11:2009 (Directive EMC 2004/108/EC).

Le dossier de construction technique est conservé dans nos bureaux de Veldhoven, aux Pays-Bas.

Veldhoven, 5/2/2015

P. Zwanenburg, managing director







**WARNUNG! LESEN SIE ZU IHRER EIGENEN SICHERHEIT DIESE ANLEITUNG GRÜNDLICH DURCH, BEVOR SIE DAS ELEKTROWERKZEUG BENÜTZEN.**

### **SICHERHEITSHINWEISE**

- Schalten Sie die Maschine nur ein und aus, wenn der Polierteller auf der zu polierenden Oberfläche aufliegt.
- Üben Sie nur einen leichten Druck auf die Maschine aus.
- Tragen Sie beim Trockenpolieren immer eine Staubmaske.
- Essen, Trinken und Rauchen ist während der Arbeit nicht gestattet.
- Verwenden Sie keine zu große Menge Poliermittel. Eine zu große Menge kann dazu führen, dass die Polierhaube vom Polierteller gleitet.

### **ELEKTRISCHE SICHERHEIT**

Überprüfen Sie immer, ob die Netzspannung der auf dem Typenschild des Elektrowerkzeuges angegebenen Spannung entspricht.

### **GERÄTEBESCHREIBUNG**

Ihre Poliermaschine wurde zum Polieren von gelackten Autooberflächen konzipiert.

### **MONTAGE DES HALTEGRIFFES**

Den Griff mit den beiliegenden Schrauben und dem Inbusschlüssel montieren.

### **ANBRINGEN VON POLIERHAUBEN**

Im Lieferumfang der Maschine sind eine Polierkissen, eine feine und eine grobe Polierhaube enthalten. Die grobe Polierhaube wird zum Anbringen des Poliermittels, die feine zum Polieren verwendet.

- Legen Sie die Maschine mit dem Polierteller nach oben auf den Tisch.
- Montieren Sie das Polierkissen auf dem Polierteller (weiße Auflage auf Kletthaken).
- Ziehen Sie die zu verwendende Polierhaube über den Polierteller.

Die Polierhaube muss straff und gleichmäßig um den Polierteller gezogen werden.

### **DREHZAHLREGELUNG**

Wählen Sie vor Beginn die passende Drehzahl mit dem Drehzahlregler. Zum Polieren von lackierten Teilen sollte eine geringe Drehzahl gewählt werden.

### **EIN- UND AUSSCHALTEN**

- Zum Einschalten der Maschine müssen beide Sicherheitsschalter gedrückt werden.
  - Zum Ausschalten der Maschine lassen Sie einen oder beide Sicherheitsschalter aus.
- Vor dem Gebrauch lassen Sie das Gerät unbelastet mind. 30 Sek. zur Probe laufen. Falls Vibrationen auftreten, ist die Maschine sofort auszuschalten und die Montage des Zubehörs zu kontrollieren.

### **POLIEREN**

- Bringen Sie die grobe Polierhaube an.
- Bringen Sie das Poliermittel gleichmäßig über die ganze Oberfläche der Polierhaube an.
- Halten Sie den Polierteller gegen die zu polierende Fläche und schalten Sie die Maschine ein.
- Bewegen Sie die Maschine gleichmäßig über die zu polierende Fläche. Üben Sie keinen Druck aus.
- Schalten Sie die Maschine immer aus, bevor Sie sie von der Polierfläche nehmen.
- Nachdem Sie das ganze Auto behandelt haben, nehmen Sie die grobe Polierhaube vom Polierteller und bringen Sie die feine Polierhaube an.
- Polieren Sie das Auto auf Hochglanz, in der gleichen Weise und Reihenfolge, in der Sie das Poliermittel angebracht haben.





## HINWEISE FÜR OPTIMALE POLIERERGEBNISSE

- Waschen Sie das Auto mindestens alle zwei Wochen. Waschen Sie das Auto von oben nach unten.
- Polieren Sie das Auto zwei- oder dreimal im Jahr.
- Polieren Sie zuerst die großen Flächen (wie Dach und Motorhaube) und dann die kleineren (wie Türen).
- Polieren Sie schwer zu erreichende Stellen von Hand.
- Verwenden Sie immer saubere Polierhauben.

## KOHLEBÜRSTEWECHELSEL

Wenn die Verschleißgrenze der eingebauten Kohlebürsten erreicht ist, müssen diese getauscht werden. Passende Ersatzkohlen liegen bei. Nach erfolgtem Tausch muss die Maschine ca. 1 Minute ohne Belastung eingeschaltet sein.

## REINIGUNG UND WARTUNG

Das Elektrowerkzeug erfordert keine besondere Wartung.

- Reinigen Sie regelmäßig die Lüftungsschlitze.
- Waschen Sie die Polierhauben regelmäßig und nur von Hand. Lassen Sie die Polierhauben an der Luft trocknen.
- Wenn Sie die Maschine längere Zeit nicht verwenden, nehmen Sie die Polierhaube vom Polierteller. Bewahren Sie die Maschine mit dem Polierteller nach oben auf.

## WEEE UND ENDE DER LEBENSDAUER ENTSORGUNG



Diese Markierung zeigt an, dass dieses Produkt nicht mit dem Hausmüll in der gesamten EU beseitigt werden. Für die Rückgabe Ihres Altgerätes nutzen Sie bitte das Lokale Rückgabe- und Sammelsysteme oder kontaktieren Sie den Händler, bei dem das Produkt gekauft wurde.

Erklärung der Übereinstimmung  
Hiermit erklärt

Service Best International B.V.  
De Run 4271  
5503 LM Veldhoven  
die Niederlande  
T: +31 (0)40 2302300  
F: +31 (0)40 2302302

dass sich die 1717307 - Winkel Poliermaschine, model S1P-JF-180B in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den übrigen einschlägigen Bestimmungen der N55014-1:2006/+A1:2009/+A2:2011, EN55014-2:1997/+A1:2001/+A2:2008, EN61000-3-2:2006/+A1:2009/+A2:2009, EN61000-3-2:2008, EN60745-1:2009, EN60745-2-3:2007/+A11:2009 (Richtlinie EMC 2004/108/EC) befindet. Die technische Akte wird in unseren Büros in Veldhoven, die Niederlande beibehalten.

Veldhoven, 5/2/2015

P. Zwanenburg, managing director